

# FI Cationorm®

## Silmätipat, emulsio

**Lue tämä pakkausseloste kokonaan ennen kuin aloitat tämän tuotteen käyttämisen.**

Säilytä tämä seloste; voit tarvita sitä myöhemmin. Jos sinulla kysyttävää, käänny lääkärin tai apteekkihenkilökunnan puoleen. Jos oireesi jatkuvat, käänny lääkärin puoleen.

### 1. Mitä Cationorm® on ja mihin sitä käytetään?

Cationorm® on steriili hypotoninen, maitomainen, säilytysaineeton silmätippaemulsio. Cationorm® sisältää: mineraaliöljyjä, glyserolia, tyloksapolia, poloksameeri 188:aa, trishydrokloridia, trometamiinia, setalkoniumkloridia (kationisena aineosana) ja puhdistettua vettä. Pullo Cationorm®-silmätippoja sisältää 10 ml steriiliä emulsiota. Cationorm®-silmätippoja käytetään kuivan silmän oireiden, kuten kirvelyn, kutinan tai polttavan tunteen tai vierasesineen tunteen (kuin silmissä olisi hiekkaa tai pölyä), lievittämiseen. Nämä oireet voivat johtua ulkoisista tekijöistä, kuten ilmastoinnista, saasteista, lentokoneessa matkustamisesta, tietokoneen näyttöpäätteellä työskentelemisestä, taittovirheen korjausleikkauksesta, piiloinsien käytöstä tai sairauksista, kuten Meibomin rauhasen toimintahäiriöstä. Cationorm®-silmätippoja käytetään kosteuttamaan, voitelemaan ja suojaamaan silmän pintaa.

### 2. Ennen kuin käytät Cationorm®-silmätippoja

Älä käytä Cationorm®-silmätippoja, jos olet allerginen jollekin tuotteeseen sisältämälle aineelle. Tuotetta ei ole tarkoitettu muiden silmäoireiden hoitoon. Kysy neuvoa lääkäriltä tai apteekkihenkilökunnalta, jos sinulla on kysymyksiä. Jos käytät joitakin muita silmätippoja, odota vähintään viisi minuuttia eri silmätippojen tiputtamisen välillä. On suositeltavaa tiputtaa Cationorm®-tipat silmiin viimeisenä. Cationorm®-silmätippoja voidaan käyttää kaikenlaisten piiloinsien kanssa.

### 3. Miten Cationorm® -silmätippoja käytetään

SILMÄN PINNALLE. Suositusannos: 1 tippa molempiin silmiin 1–4 kertaa päivässä. Käyttöohjeet:

- Pese kädet.
- Kun käytät silmätippapulloa ensimmäistä kertaa, poista korkin sinetirengas vetämällä renkaassa olevasta ulokkeesta.



- Avaa pullo vetämällä varovasti korkista.
- Ota pullo peukalon ja etusormen väliin.
- Vältä koskettamasta pullon kärkeä sormillasi.
- Taivuta päätäsi taaksepäin.



- Vedä varoen alaluomea alas päin ja katso ylös.
- Pidä pulloa silmän yläpuolella ja aseta kämmenselkä otsalle.
- Purista yksi tippa silmään ja räpyttele muutaman kerran.
- Älä kosketa silmiä tai silmäripsiä pullon kärjellä.



- Paina pullon korkki takaisin paikoilleen jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Säilytä pullo kotelossa käyttökarttojen välillä.

Älä käytä Cationorm®-silmätippoja pidempään kuin kolme kuukautta pullon avaamisen jälkeen.

Avatun pullon käyttö yli kolmen kuukauden ajan altistaa tulehdusriskille.

### 4. Mitä ovat mahdolliset haittavaikutukset?

Hyvin harvinaisissa tapauksissa voi esiintyä ohimenevää epämukavuutta, kuten silmä-ärsytystä, silmäkipua, rikantunnetta silmissä, silmien punaisuutta, kutinaa tai vuotamista, polttavaa tunnetta silmissä, tilapäistä näön hämärtymistä, silmäluomien tulehdusta tai silmäluomien turvotusta. Nämä oireet ovat myös osaksi tyyppisiä kuivasilmäisyden oireita, jotka liittyvät kuivasilmäisyydestä kärsivän potilaan perussilmäsairauteen. JOS HUOMAAT JOITAKIN HAITTAVAIKUTUKSIA, JOITA EI OLE MAINITTU TÄSSÄ SELOSTEESSA, KERRO NIISTÄ APTEEKKIHENKILÖKUNNALLE TAI LÄÄKÄRILLE.

### 5. Cationorm®-silmätippojen säilyttäminen

Säilytä pullo kotelossaan huoneenlämmössä. Ei lasten ulottuville eikä näkyville. Älä käytä, jos pullo on vaurioitunut. Älä käytä koteloon painetun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen. Käytä 3 kuukauden kuluessa avaamisesta. Kirjoita pullon avaamispäivä tähän: \_\_\_\_\_

Tämä pakkausseloste on tarkistettu viimeksi: maaliskuu 2019.

Valmistaja:

Santen  
1, rue Pierre Fontaine  
Bâtiment Genavenir IV  
91000 Evry  
Ranska



### Selitys:

| Symbolit |            |                    |                                      | STERILE A                         | LOT       |                            |                  |  |
|----------|------------|--------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------|----------------------------|------------------|--|
| Merkitys | Valmistaja | Säilytä alle 30 °C | Käytettävä 3 kk kuluessa avaamisesta | Steriili, valmistettu aseptisesti | Eränumero | Viimeinen käyttöpäivämäärä | Lue käyttöohjeet | Älä käytä, jos tuotteen steriili estojärjestelmä tai pakkaus on vahingoittunut |

# SE Cationorm®

## Ögondroppar, emulsion

**Läs noga igenom denna bipacksedel innan du börjar använda denna produkt.**

Spara denna bipacksedel; du kan behöva läsa den igen. Om du har ytterligare frågor, vänd dig till läkare eller apotekspersonal. Om symtomen kvarstår ska du kontakta läkare.

### 1. Vad Cationorm® är och vad det används för

Cationorm® är en steril, hypoton ögondroppsemulsion utan konserveringsmedel i form av en mjölkaktig vätska. Cationorm® innehåller mineralolja, glycerol, tyloxapol, poloxamer 188, trishydroklorid, trometamin, tetalkoniumklorid (katjonisk förening) och renat vatten.

Varje flaska Cationorm® innehåller 10 ml steril emulsion.

Cationorm® används för att lindra besvär från torra ögon, som t.ex. sveda, klåda eller brännande känsla i ögonen eller vid känsla av "skräp" i ögat (som om det kommit sand eller smuts i ögat). Dessa symtom kan orsakas av yttre faktorer (t.ex. luftkonditionering, luftföroreningar, flygresa, arbete vid datorskärm, operation vid brytningsfel i ögat, användning av kontaktlinser osv.), eller av sjukdomar, såsom dysfunktion hos Meiboms körtel. Cationorm® används för att återfukta, smörja och skydda ögats yta.

### 2. Innan du använder Cationorm®

Använd inte Cationorm® om du är allergisk mot något av innehållsämna i produkten.

Denna produkt är inte avsedd för behandling av andra ögonbesvär. Råd gör med läkare eller apotekspersonal om du har några frågor. Om du även tar andra ögondroppar ska du vänta minst fem minuter mellan indroppning av de olika ögondropparna. Det rekommenderas att du tar Cationorm® sist.

Cationorm® kan användas tillsammans med alla slags kontaktlinser.

### 3. Hur du använder Cationorm®

#### OKULÄR ANVÄNDNING.

Rekommenderad dos är 1 droppe i varje öga 1 till 4 gånger dagligen.

Bruksanvisning:

- Tvätta händerna.
- När du öppnar ögondroppsfaskan för första gången måste du avlägsna säkerhetsförslutningen genom att dra av filken på korken.
- Öppna flaskan genom att försiktigt dra av korken.



- Håll flaskan mellan tummen och pekfingret.
- Se till att inte vidröra flaskans spets med fingrarna.
- Luta huvudet bakåt.



- Dra undre ögonlocket försiktigt nedåt och rikta blicken uppåt.
- Håll flaskan ovanför ögat och sätt handryggen mot pannan.
- Tryck försiktigt ut en droppe i ögat och blinka flera gånger.
- Se till att inte flaskans spets kommer i kontakt med ögat eller ögonfransarna.



- Sätt tillbaka korken på flaskan efter varje användning.
- Förvara flaskan i förpackningen när du inte använder den.

Använd inte Cationorm® längre än 3 månader efter första öppnande.

Användning av flaskan längre än 3 månader efter första öppnande kan medföra infektionsrisk.

### 4. Eventuella biverkningar av Cationorm®

I mycket sällsynta fall kan övergående obehag förekomma, som t.ex. ögonirritation, ögonsmärta, känsla av främmande kropp i ögat, rodnad i ögat, ögonklåda, rinnande ögon, brännande känsla i ögat, tillfällig dimsyn, ögonlocksinfektion eller ödem i ögonlock. Dessa symtom är också typiska symtom på ögontorhet, som är relaterade till den underliggande ögonsjukdomen hos patienten med torra ögon. OM DU MÄRKER NÅGRA BIVERKNINGAR SOM INTE NÄMNS I DENNA BIPACKSEDEL SKA DU INFORMERA LÄKARE ELLER APOTEKSPERSONAL.

### 5. Hur Cationorm® förvaras

Förvara flaskan i ytterförpackningen vid rumstemperatur. Förvara ögondropparna utom syn- och räckhåll för barn. Använd inte ögondropparna om flaskan är skadad. Använd inte ögondropparna efter det utgångsdatum som anges på förpackningen. Använd inom 3 månader efter första öppnande. Anteckna här nedan det datum då flaskan öppnades första gången: \_\_\_\_\_

Denna bipacksedel omarbetades senast i mars 2019.

Tillverkare:

Santen  
1, rue Pierre Fontaine  
Bâtiment Genavenir IV  
91000 Evry  
Frankrike



### Förklaring:

| Symbol    |             |                          |  | STERILE A                    | LOT        |              |                      |   |
|-----------|-------------|--------------------------|--|------------------------------|------------|--------------|----------------------|---|
| Betydelse | Tillverkare | Förvaras vid högst 30 °C | Använd inom 3 månader efter första öppnande. | Steril via aseptiska metoder | Satsnummer | Utgångsdatum | Läs bruksanvisningen | Får inte användas om produktens sterila barriärsystem eller förpackningen är skadad |

# NO Cationorm®

## Øyedråper, emulsjon

**Les nøye gjennom dette pakningsvedlegget før du begynner å bruke dette produktet.**

Ta vare på dette pakningsvedlegget. Du kan få behov for å lese det igjen. Spør lege eller apotek hvis du har flere spørsmål eller trenger mer informasjon.

Snakk med lege hvis symptomer vedvarer.

### 1. Hva Cationorm® er og hva det brukes mot

Cationorm® er en steril, hypoton øyedråpeemulsjon i form av en melkeaktig væske, som ikke er tilsatt konserveringsmidler. Cationorm® inneholder: mineraloljer, glyserol, tyloksapol, poloksamer 188, tris-hydroklorid, trometamin, cetyl-dimeetylbenzylammoniumklorid (som en kationisk tilsetning) og renset vann.

Hver flaske med Cationorm® inneholder 10 ml steril emulsjon.

Cationorm® er til behandling av symptomer på tørre øyne, for eksempel stikking, kløe eller svie i øyet eller følelsen av å ha et fremmedlegeme i øyet (sand eller støv). Disse symptomene kan forårsakes av eksterne faktorer, for eksempel klimaanlegg, forurensning, flyreiser, arbeid med datamaskin, refraktiv kirurgi, bruk av kontaktlinser osv., eller av underliggende sykdom, for eksempel dysfunksjon i de meibomske kjertlene. Cationorm® bidrar til å fukte, smøre og beskytte øyets overflate.

### 2. Før bruk av Cationorm®

Bruk ikke Cationorm® dersom du er allergisk overfor noen av innholdsstoffene.

Dette produktet er ikke beregnet til behandling av andre øyeproblemer.

Snakk med lege eller apotek hvis du har spørsmål. Hvis du for øyeblikket bruker andre øyedråper, skal du vente minst 5 minutter mellom drypping av hver type øyedråper. Det anbefales at Cationorm® brukes til slutt.

Cationorm® kan kombineres med alle typer kontaktlinser.

### 3. Hvordan du bruker Cationorm®

#### TIL BRUK I ØYET.

Den anbefalte dosen er 1 dråpe i hvert øye 1 til 4 ganger daglig.

Bruksanvisning:

- Vask hendene.
- Når du bruker flasken med øyedråper for første gang, fjern forseglingsringen på hetten ved å trekke i filken.



- Åpne flasken ved å trekke forsiktig i hetten.
- Hold selve flasken mellom tommel og pekefinger.
- Unngå å berøre flasketuppen med fingrene.
- Bøy hodet bakover.



- Trekk forsiktig ned nedre øyelokk, og se opp.
- Hold flasken over øyet og plasser håndbaken på pannan.
- Klem forsiktig for å slippe 1 dråpe inn i øyet og blink flere ganger.
- Unngå å berøre øyet eller øyevippene med flasketuppen.



- Sett hetten tilbake på flasken etter bruk.
- Oppbevar flasken i esken når du ikke bruker den.

Flasken skal ikke brukes i mer enn 3 måneder etter åpning.

Kast flasken etter 3 måneders bruk for å unngå at løsningen etter denne tiden ikke lenger er steril, som igjen kan føre til infeksjon.

### 4. Hva er de mulige bivirkningene?

I svært sjeldne tilfeller kan kortvarig ubehag slik som: øyerritasjon, smerte i øyet, følelse av fremmedlegeme i øyet, røde øyne, kløende øyne, rennende øyne, svie i øyene, forbigående tåkesyn, betennelse i øyelokkene eller hevelse i øyelokkene oppstå. Disse symptomene er også en del av vanlige symptomer ved tørre øyne knyttet til underliggende medisinske tilstander i øyet til pasienten som lider av tørre øyne. KONTAKT LEGE ELLER APOTEK DERSOM DU OPPLÉVER BIVIRKNINGER SOM IKKE ER NEVNT I DETTE PAKNINGSVEDLEGGET.

### 5. Hvordan du oppbevarer Cationorm®

Oppbevar flasken i esken ved romtemperatur. Oppbevares utilgjengelig for barn. Skal ikke brukes hvis flasken er skadet. Skal ikke brukes etter utløpsdatoen som er angitt på esken. Brukes innen 3 måneder etter åpning. Skriv ned datoen for første gangs åpning av flasken nedenfor: \_\_\_\_\_

Dette pakningsvedlegget ble sist oppdatert i mars 2019.

Tilvirker:

Santen  
1, rue Pierre Fontaine  
Bâtiment Genavenir IV  
91000 Evry  
Frankrike



### Forklaring:

| Symbol    |           |                            |                                     | STERILE A                         | LOT         |            |                    |   |
|-----------|-----------|----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------|------------|--------------------|---|
| Betydning | Tilvirker | Oppbevares ved høyst 30 °C | Brukes innen 3 måneder etter åpning | Sterilisert ved aseptiske metoder | Batchnummer | Utløpsdato | Les bruksanvisning | Skal ikke brukes dersom produktets sterilibarriere-system eller pakningen er skadet |

# DK Cationorm®

## Øjendråber, emulsion

**Læs denne indlægsedel grundigt, inden De begynder at bruge produktet.**

Gem indlægsedlen. De kan få brug for at læse den igen. Spørg lægen eller apotekspersonalet, hvis der er mere, De vil vide. Søg lægehjælp, hvis symptomerne varer ved.

### 1. Virkning og anvendelse

Cationorm® øjendråber er en oftalmisk, steril, hypotonisk emulsion uden konserveringsmiddel i form af en mælkeagtig væske. Cationorm® indeholder: mineralolier, glycerol, tyloxapol, poloxamer 188, tris-hydrochlorid, tromethamin, cetalkoniumchlorid (som kationisk substans til at generere en positiv ladning) og rensat vand. Flasken med Cationorm® indeholder 10 ml steril emulsion. Cationorm® anvendes til lindring af symptomer på tørre øjne, f.eks. sviende, kløende eller brændende øjne eller når det føles, som om der er noget (sand eller støv) i øjnene. Disse symptomer kan skyldes ydre faktorer, f.eks. klimaanlæg, forurening, flyrejser, arbejde ved en computerskærm, refrakter kirurgi, brug af kontaktlinser osv., eller patologier, f.eks. dysfunktion i de meibomske kirtler. Cationorm® fugter, smører og beskytter øjets overflade.

### 2. Det skal De vide, før De begynder at bruge Cationorm®

Brug ikke Cationorm®, hvis De er allergisk over for et eller flere af indholdsstofferne i produktet. Dette produkt er ikke beregnet til at behandle andre øjenslidelser. Spørg lægen eller apotekspersonalet, hvis der er mere, De vil vide. Hvis De samtidigt bruger andre øjendråber, skal der gå mindst fem minutter mellem inddrykning af hver af de enkelte øjendråber. Det anbefales at bruge Cationorm® til sidst. Cationorm® kan anvendes sammen med alle slags kontaktlinser.

### 3. Sådan skal De bruge Cationorm®

#### OKULÆR ANVENDELSE.

Den anbefalede dosis er 1 dråbe i hvert øje 1-4 gange dagligt.

#### Brugsanvisning:



- Vask hænderne.
- Når De anvender øjendråbeflasken første gang, skal De fjerne hættens sikringsring ved at trække i fligen.



- Flasken åbnes ved forsigtigt at trække hættens af.
- Hold selve flasken mellem tommel- og pegefingren.
- Undgå at berøre flaskens spids med fingrene.
- Lægge hovedet tilbage.



- Træk forsigtigt det underste øjenlåg ned og kig opad.
- Hold flasken over øjet og hvil håndryggen mod panden.
- Tryk forsigtigt 1 dråbe ind i øjet og blink flere gange.
- Berør ikke øjet eller øjenvipperne med spidsen af flasken.



- Sæt hættens tilbage på flasken igen efter hver brug.
- Opbevar flasken i æsken, når den ikke er i brug.

### Cationorm® må ikke anvendes mere end 3 måneder efter første åbning af flasken.

Der er risiko for infektion, hvis øjendråberne anvendes mere end 3 måneder efter første åbning.

### 4. Bivirkninger

I meget sjældne tilfælde kan der forekomme forbigående ubehag, f.eks.: Irritation af øjet, smerter i øjet, en følelse af et fremmedlegeme i øjet, rødme i øjet, kløe i øjet, tåreflåd, brændende fornemmelse i øjet, midlertidigt stort syn, betændelse af øjenlåget eller væskeansamling (ødem) i øjenlåget. Disse symptomer er også nogle af de typiske symptomer på lidelser med tørre øjne, der er forbundet med underliggende, eksisterende medicinske tilstande hos patienter, der lider af tørre øjne. HVIS DE OPLEVER BIVIRKNINGER, BØR DE TALE MED DERES LÆGE. DETTE GÆLDER OGSÅ BIVIRKNINGER, SOM IKKE ER MEDTAGET I DENNE INDLÆGSSESDEL.

### 5. Opbevaring

Opbevar flasken i den ydre æske ved stuetemperatur. Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke anvendes, hvis flasken er beskadiget. Må ikke anvendes efter den udløbsdato, som er trykt på æsken. Anvendes inden for 3 måneder efter første åbning. Skriv datoen for første åbning nedenfor: \_\_\_\_\_

Denne indlægsedel blev senest ændret marts 2019.

Fabrikant:  
Santen  
1, rue Pierre Fontaine  
Bâtiment Genavenir IV  
91000 Evry  
Frankrig



#### Signaturforklaring:

| Symbol    |           |  |   | STERILE A                   | LOT         |            |                      |  |
|-----------|-----------|--|---|-----------------------------|-------------|------------|----------------------|--|
| Betydning | Fabrikant | Opbevares ved temperaturer under 30 °C | Skal anvendes inden for 3 måneder efter første åbning | Steri via aseptiske metoder | Batchnummer | Udløbsdato | Læs brugsanvisningen | Må ikke anvendes hvis produktets sterile barriersystem eller pakning er beskadiget |

# IS Cationorm®

## Augndropar, fleyti

**Lesið fylgiseðlinn vandlega áður en byrjað er að nota augndropana**

Geymið fylgiseðlinn. Nauðsynlegt getur verið að lesa hann síðar. Leitið til læknisins, eða lyfjafræðings ef þörf er á frekari upplýsingum. Leitið til læknis ef sjúkdómseinkenni versna eða lagast ekki.

### 1. Upplýsingar um Cationorm® og við hverju það er notað

Cationorm® er dauðhreinsað, undirþrýstið, mjólkurlitað augndropafleyti án rotvarnarefna.

Cationorm® inniheldur: Jarðöltiur, glýseról, tyloxapól, poloxamer 188, tris-vetriskloríð, trómetamín, setalkóníumklóríð (sem katjónískt efnaasamband til að skapa jákvæða hleðslu) og hreinsað vatn.

Hvert glas af Cationorm® inniheldur 10 ml af sæðu fleyti.

Notkun augndropanna er ráðlögð við einkennum augnþurrks svo sem stingandi tilfinningu, kláða eða sviða eða tilfinningu um aðskotahlut í auga (eins og sandur eða ryk sé í auga). Þessi einkenni geta verið af völdum útanaðkomandi þátta (svo sem lofttræstingar, mengunar, flugferðar, vinnu við tölvuskið, sjónlagsgærd, notkun snertilinsa o.s.frv., eða vegna sjúkdóma svo sem trefjaleppskirtbólgu (meibomian gland dysfunction). Cationorm® hjálpar til við að viðhalda raka, smyrja og vernda yfirborð augans.

### 2. Áður en byrjað er að nota Cationorm®

Ekki má nota Cationorm® ef um er að ræða ofnæmi fyrir einhverju af innihaldsefnum.

Augndroparnir eru ekki ætlaðir til meðhöndlunar á öðrum augnkvillum. Leitið ráða hjá lækninum eða lyfjafræðingi ef þörf er á frekari upplýsingum. Ef þú notar einnig aðra augndropa, á að bíða í 5 mínútur áður en Cationorm® eru notaðir. Ráðlagt er að nota Cationorm® augndropana síðast. Cationorm® má nota ásamt snertilinsum.

### 3. Hvernig nota á Cationorm®

#### TIL NOTKUNAR Í AUGA.

Ráðlagður skammtur er 1 dropi í hvort auga 1 sinni til 4 sinnum á dag.

Leiðbeiningar um notkun:



- Þvoðið hendurnar.
- Þegar augndropaglasíð er notað í fyrsta sinn, skal fjartægja innsiglinghringinn af lokinu með því að toga í flípann.



- Opnið glasið varlega með því að toga í lokið.
- Haldið glasinu milli þumalþingurs og vísingurs.
- Forðist að snerta opið á glasinu með fingrunum.
- Hallið höfðinu aftur á bak.



- Togið varlega í neðra augnlokið og horfið upp.
- Haldið glasinu ofan við augað og stöðjið handarbakinu við ennið.
- Kreistið varlega einn dropa inn í augað og blikkið auganu nokkrum sinnum.
- Ekki má láta opið á glasinu snerta augað né augnhár.



- Setjið lokið aftur á glasið eftir hverja notkun.
- Geymið glasið í ytri umbúðum þegar ekki er verið að nota það.

### Ekki má nota Cationorm® lengur en í þrjá mánuði eftir að umbúðir voru rofnar.

Hætta er á sýkingu ef umbúðirnar eru notaðar meira en 3 mánuðum eftir að þær voru rofnar.

### 4. Hugsanlegar aukaverkanir

Órsjaldan geta komið fram skammvinn óþægindi eins og: augnering, augnverkur, tilfinning um aðskotahlut í auga, augnroði, augnkláði, társvot augu, sviðatilfinning í auga, tímabundin þokusýn, bólga í augnlokum eða bjúgur í augnlokum. Þessi einkenni eru einnig hluti af dæmigerðum einkennum augnþurrks sem tengjast undirliggjandi sjúkdómstöndi í augum sjúklings sem þjáist af augnþurrki. *LÁTIÐ LÆKNINN EÐA LYFJAFRÆÐING VITA UM ALLAR AUKAVERKANIR. ÞETTA GILDIR EINNIG UM AUKAVERKANIR SEM EKKI ER MINNST Á ÞESSUM FYLGISEÐLI.*

### 5. Hvernig geyma á Cationorm®

Geymið glasið í ytri umbúðum við herbergishita.

Geymið þar sem börn hvorki ná til né sjá.

Notið ekki ef glasið er skaddað.

Ekki skal nota augndropana eftir fyrningardagsetningu sem tilgreind er á öskjunni. Fyrningardagsetning er síðasti dagur mánaðarins sem þar kemur fram. Nota á lyfið innan 3 mánaða eftir að umbúðirnar eru rofnar. Skrifra skal niður dagsetninguna þegar umbúðir voru rofnar, hér fyrir neðan: \_\_\_\_\_

### Þessi fylgiseðill var síðast uppfærður í mars 2019.

#### Frekari upplýsingar veitir

Icepharma hf  
Lynghálsi 13-110 Reykjavík  
Ísland

Framleiðandi:  
Santen  
1, rue Pierre Fontaine  
Bâtiment Genavenir IV  
91000 Evry  
Frakkland



#### Skýringar:

| Tákn    |              |                               |  | STERILE A                | LOT       |                     |                                  |  |
|---------|--------------|-------------------------------|--|--------------------------|-----------|---------------------|----------------------------------|--|
| Merking | Framleiðandi | Geymið við lægri hita en 30°C | Notið innan 3 mánaða eftir að umbúðir eru rofnar | Sæft að viðhafri smitgát | Lotunúmer | Fyrningardagsetning | Lesið leiðbeiningar fyrir notkun | Notið ekki ef smitvarir lýfins eða umbúðir þess eru skemmdar |

# EE Cationorm®

## Silmatilgád, emulsioon

**Enne toote kasutamist lugege hoolikalt infolehte.**

Hoidke infoleht alles, et seda vajadusel uuesti lugeada. Kui teil on lisaküsimusi, pidage nõu oma arsti või apteekriega. Kui sümptomid püsivad, konsulteerige oma arstiga.

### 1. Mis on Cationorm® ja milleks seda kasutatakse

Cationorm® on steriilne hüpotooniline säilitusaineteta piimja vedeliku taoline silma tilgutatav emulsioon.

Cationorm® sisaldab: mineraalõlid, glütserool, tüloksapool, poloksamer 188, tris-hüdrokloriid, trometamiin, tsetalkooniumkloriid (katioonse ühendina) ja puhastatud vesi.

Cationorm®i iga pudel sisaldab 10 ml steriilset emulsiooni.

Cationorm® on mõeldud kuiva silma sümptomite leevendamiseks, näiteks torikiva, sügeleva või põletava tunde korral silmas, samuti võõrkeha (liiva või tolm) aistingu korral. Neid sümptomeid võivad põhjustada välised tegurid (näiteks õhukonditsioneer, saaste, lennukiga lendamine, arvutiga töötamine, refraktiivkirurgia, kontaktläätsede kandmine jne) või patoloogiad (näiteks laukõhre näärme düsfunktsioon). Cationorm® niisutab, libestab ja kaitses silma pinda.

### 2. Mida on vaja teada enne Cationorm®i kasutamist

Ärge kasutage Cationorm®i, kui olete allergiline toote mis tahes koostisosa suhtes.

See toode pole mõeldud muude silmaprobleemide raviks. Palun konsulteerige oma arsti või apteekriega, kui teil on küsimusi.

Kui kasutate samaaegselt teisi silmatilkasid, peaksite ootama vähemalt viis minutit enne Cationorm®i kasutamist. Soovitatav on kasutada emulsiooni Cationorm® viimasena.

Cationorm®i võib kasutada kontaktläätsede kandmise ajal.

### 3. Kuidas Cationorm®i kasutada

#### OKULAARNE.

Soovitatav annus on 1 tilk mõlemasse silma 1 kuni 4 korda ööpäevas.

#### Kasutusjuhend:



- Peske käed.
- Kui kasutate silmatilkade pudelit esimest korda, eemaldage korki võltsimiskindel rõngas, tõmmates selleks kida.



- Avage pudel ettevaatlikult korki tõmmates.
- Võtke pudel pöidla ja nimetissõrme vahele.
- Vältige sõrmedega pudeli otsa puudutamist.
- Kallutage pead tahapoole.



- Tõmmake alumist silmalaugu ettevaatlikult allapoole ja vaadake üles.
- Hoidke pudelit silma kohal ja pange käesalg otsaesisele. Pigistage ettevaatlikult üks tilk silma, pigutage korduvalt.
- Ärge puudutage pudeli otsaga silma või ripsmeid.



- Pärast igat kasutust sulgege pudel korgiga.
- Kui te emulsiooni ei kasuta, hoidke pudelit karbis.

### Ärge kasutage Cationorm®i kauem kui kolm kuud pärast esmast avamist.

Kui pudelit kasutatakse kauem kui kolm kuud pärast esmast avamist, kaasneb sellega infektsioonirohkus.

### 4. Millised on võimalikud kõrvaltoimed

Väga harvadel juhtudel võib tekkida mõõduv ebamugavustunne, nt: silmaärritus, silmavalu, võõrkeha tunne silmas, silma punetus, silma sügelus, silmade vesisus, põletustunne silmas, ajutine nägemise hägustumine, laupõletik või laustuse. Need sümptomid on ka kuiva silma sündroomiga patsiendi silmade olemasoleva haigusseisundiga seotud tüüpilised sümptomid. KUI TÄHELEDATE MIS TAHES KÕRVALTOIMEID, MIDA POLE KÄESOLEVAL INFOLEHEL MÄRGITUD, PIDAGE NÕU OMA ARSTI VÕI APTEEKRIEGA.

### 5. Kuidas Cationorm®i säilitada

Hoidke pudelit toatemperatuuril selle väliskarbis.

Hoidke laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.

Ärge kasutage, kui pudel on kahjustunud.

Ärge kasutage pärast karbil märgitud kõlblikkusaega. Kasutada ära 3 kuu jooksul pärast esmast avamist.

Märkige siia pudeli esmakordse avamise kuupäev: \_\_\_\_\_

### Infoleht on viimati uuendatud märtsis 2019.

#### Lisateave

Santen Oy  
Väike-Karja 12  
10140 Tallinn

Tootja:  
Santen  
1, rue Pierre Fontaine  
Bâtiment Genavenir IV  
91000 Evry  
Prantsusmaa



#### Sümbolite tähendused:

| Sümbol   |        |                                |  | STERILE A                                | LOT    |               |                      |  |
|----------|--------|--------------------------------|--|--|--------|---------------|----------------------|--|
| Tähendus | Tootja | Hoida temperatuuril kuni 30 °C | Kasutada ära 3 kuu jooksul pärast esmast avamist | Steriilne, kasutati aseptilist protsessi | Partii | Kasutada kuni | Uuri kasutusjuhendit | Mitte kasutada kui pakend on kahjustunud |



**MARVACO OY**  
PELTOTIE 20,  
FIN-28400 **ULVILA**, FINLAND  
repro@marvaco.fi  
**marvaco.fi** • **marvaco.se**

05.11.2020

Proof No. 6

# Santen

Part No: 1638-02

**Leaflet Cationorm**

Component code: NOT20312V05

Dimensions:  
150 x 480 mm

Fonts/Size:  
Aller 7 pt

Country: FI, SE, NO,  
DK, IS, EE

Pharmacode: 491

Colors:



PANTONE  
431 C



Technical

PLEASE, CHECK THE SPOT COLORS FROM PANTONE® COLOR GUIDE.